

全球童书最高荣誉**纽伯瑞**大奖作品

畅销全球近**80**年，被翻译成**40**多种文字出版

美国图书馆协会
美国童书书商协会

一致推荐

Lorna Ingalls Wilder



快乐的金色年代

These Happy Golden Years

小木屋·大冒险系列
Little House · Big Adventure

劳拉·英格斯·怀德 著
王雪颖 译

海峡出版发行集团 | 福建人民出版社
THE STRAIT TIMES & TRADING CO., LTD. FUJIAN PEOPLE'S PUBLISHERS HOUSE



快乐的金色年代

These Happy Golden Years

【美】劳拉·英格斯·怀德 著

王雪颖 译



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

福建人民出版社
FUJIAN PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

快乐的金色年代 / (美) 怀德 (Wilder, L.I.) 著;
王雪颖译. --福州: 福建人民出版社, 2011.6

(小木屋·大冒险系列)

ISBN 978-7-211-06323-9

I. ①快… II. ①怀… ②王… III. ①儿童文学-长
篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 113888 号

快乐的金色年代

作 者: 【美】劳拉·英格斯·怀德

选题策划: 北京时代华语图书股份有限公司

责任编辑: 潘静超

出版发行: 海峡出版发行集团

福建人民出版社

地 址: 福州市东水路 76 号 邮政编码: 350001

网 址: <http://www.fjp-ph.com>

电子邮箱: 211@fjp-ph.com

经 销: 福建新华发行(集团)有限责任公司

印 刷: 北京九天志诚印刷有限公司

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 10.5

字 数: 115 千字

版 次: 2011 年 7 月第 1 版

印 次: 2011 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-211-06323-9

定 价: 22.80 元





《快乐的金色年代》描写了劳拉第一次离家独自在外教书的经历。这时候阿曼乐开始追求劳拉，两人含蓄的情感逐渐加深。在故事末尾，劳拉接受了阿曼乐的求婚，和阿曼乐一起步入了人生的另一阶段。









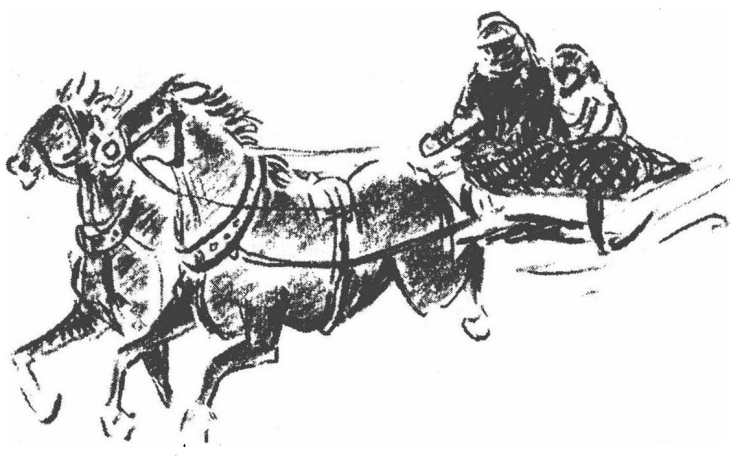




目 录

劳拉离家	1
第一天教书	13
第一周	24
清脆的雪橇铃声	36
咬紧牙关	55
管理之道	63
黑暗中的一把刀	72
寒冷的旅途	82
督学来访	92
阿曼乐道别	96

铃儿响丁当	104
家是最好的	110
春天来了	118
为了保住放领地	131
玛丽回家	141
夏日时光	148
驯 马	160
佩里家的学校	168
棕色的绸缎裙子	180
内莉·奥利森	194
巴纳姆和跳跳	211
歌唱学校	230
巴纳姆走路	238
阿曼乐短暂离开	249
平安夜	257
教师资格证考试	268
学生时代结束了	274
乳白色的帽子	278
夏季的暴风雨	289
山上的落日	297
婚礼的计划	304
匆忙的婚礼	311
西边的格雷小屋	317



劳拉离家

周日的下午，天放晴了，白雪覆盖下的大草原沐浴在阳光中，闪耀着银色的光芒。一阵南风徐徐吹来，天气仍然很寒冷。雪橇划过结冰的雪地，发出嘎嘎的声音。马蹄敲打着路面，发出沉闷的声响，哒、哒、哒……爸沉默着，没有开口。

劳拉紧挨着爸坐在大雪橇的木板上，也没有说话。事实上也没什么好说的。她即将踏上教书的征程。

就在昨天，她还是个学生，现在，她就是一名教

师了。一切发生得这么突然。劳拉忍不住想，也许明天依旧能和妹妹卡丽一起去上学，和艾达·布朗坐在一块儿。但是明天她就得去学校教书了。

劳拉不知道该怎么办，她从来没有教过书，甚至还未满十六岁。就算是跟十五岁的孩子比起来，她也显小。现在她觉得自己更小了。

放眼四周，微微起伏的大草原上白雪皑皑；抬头看天，广阔的天空是那么的高远单薄。劳拉没有回头，但是她知道小镇已经在她身后好几英里外了，就像一个黑点滴落在一望无垠的雪白的大草原上。在那儿温暖的起居室里，妈、卡丽，还有格雷丝，已经离她很远了。

布鲁斯特屯垦区还在前方几英里处，距离小镇十二英里。劳拉不清楚那里的情况。在那儿，她谁也不认识。她只见过布鲁斯特先生一次，那还是在他来邀请自己到学校教书的时候。他很瘦，像别的垦荒者一样，有着黝黑的皮肤。关于自己，他并没有介绍太多。

爸坐在雪橇上，注视着前方，戴着连指手套的手里握着缰绳，不时吆喝着马儿。他明白劳拉的感受。终于，爸转过脸，就像在回应她对于明天的恐惧一样对劳拉说：“好了，劳拉！你现在就是老师了！我们都知道



你会当上老师，不是吗？只是没想到这么快。”

“您看我行吗，爸？”劳拉说，“假设……只是假设……孩子们看到个头这么小的我，会介意吗？”

“当然没问题，”爸回答她，“你努力去做的每件事，都没有失败过，不是吗？”

“嗯，没有，”劳拉承认，“可是我……我从来就没教过书啊。”

“你遇到的事儿你都能处理得很好，不是吗？”

爸说，“你从不逃避问题，认定了一件事，就一定会坚持到底。成功会成为一种习惯，只要你坚持不懈地做某件事。”

他们再次陷入沉默。听见雪橇划过雪地的嘎嘎声，还有马蹄敲打坚硬的路面的哒哒声，劳拉感觉好了一点。的确，她一直在努力尝试，一直不得不这么做。好了，现在，她必须去学校教书。

“还记得在梅溪的时候吗，小家伙？”爸问道，“那次我和妈去了镇上，结果遇上了暴风雪？是你，把所有的柴火全都搬到了屋里。”

劳拉大声地笑了起来，爸也开怀大笑，笑声像是洪钟响彻寒冷寂静的雪地。那时候，她是那么小，那么害

怕，那么好笑啊。想想那已经是很久以前的事情了。

“那才是解决问题的正确方法！”爸说，“有了自信，你就能够解决任何问题。对自己有信心，这样其他人才能对你有信心。”爸停了一下，继续说，“有一件事，你必须留心。”

“什么事儿，爸？”劳拉问。

“你太冲动了，孩子。你总是先说，先行动，而不是先思考。现在，你必须三思而后行。只要记住这点，你就不会有任何麻烦。”

“我会的，爸。”劳拉诚恳地回答。

天气实在太冷了，冷得让人不想说话。他们躲在厚重温暖的毛毯和棉被下，沉默着向南行驶。凛冽的寒风吹打着脸颊，前面，隐隐约约出现了雪橇划过的痕迹。除此之外再也没有其他踪迹，映入眼帘的，只有无边无际、白雪皑皑的大草原和辽阔苍白的天空，以及雪地上马儿的深蓝色身影。

劳拉厚厚的黑色羊毛面纱被寒风撕扯着，在眼前飘荡。她呼出的热气在面纱上凝结了一层霜。面纱裹着寒气和湿气一刻不停地拍打着她的鼻子和嘴巴。

终于，她看到了一幢房子，就在前方。刚开始，



那房子显得非常小；随着雪橇的行近，房子变得越来越大。在半英里之外，有另外一幢房子，比第一幢稍微小一点；更远的地方，还有一幢。接着，又出现了一幢。四幢房子，这就是一切。它们隔得很远，在雪白的大草原上，显得那么渺小。

爸停下马车。布鲁斯特先生的房子看起来像是由两个小屋搭建而成的，有个尖尖的屋顶。屋顶上的焦油防水纸光秃秃地露在外面，积雪凝结成冰凌，一根根地悬挂在屋檐下，有的冰柱比劳拉的胳膊还粗。这些冰柱看起来像是一颗颗巨大的参差不齐的獠牙。有的粘到了雪地上，有的则跌落下来。这些大冰块儿全都掉进了门前脏兮兮的雪地里，那里原来是倒洗碗水的地方。玻璃窗上没有窗帘，不过屋顶上有个用铁丝固定的烟囱，有浓烟不断地冒出来。

布鲁斯特先生打开门。屋里，有个孩子正在号啕大哭，所以布鲁斯特先生不得不大声招呼着，让他们能听得清楚：“赶快进屋，英格斯。快进来，让自己暖和暖和。”

“谢谢你，”爸回答道，“可是小镇离这儿十二英里，这是段很长的路程，我得赶快回去啊。”

劳拉迅速地从温暖的毛毯下钻出来，免得让冷风刮进去。爸把妈做的小背包递给劳拉，包里面装着她的换洗衣物，还有她的课本。

“爸，再见。”劳拉向爸告别。

“再见，劳拉。”爸对劳拉笑着说，蓝色的双眼盛满笑意，把勇气传递给劳拉。但是十二英里实在太远了，没办法经常驾车来往。所以，未来的整整两个月里，她都见不到爸了。

她飞快地跑进屋。一下子从明亮的阳光下走进屋子里，她暂时无法看清屋内的所有东西。布鲁斯特先生介绍着：“这位是布鲁斯特太太；丽波，这位就是新来的老师。”

有个脸色阴沉的女人站在炉子旁边，正在搅拌着锅里的东西。一个小男孩正抓着她的裙子大哭。男孩的脸脏脏的，鼻涕耷拉着，真的是需要一块手绢擦擦了。

“下午好，布鲁斯特太太。”劳拉尽可能用愉快的语气说。

“到另外一个房间去，脱掉你的大衣，”布鲁斯特太太接着说，“把它们挂在沙发那儿的帘子后面。”她没有回头，背对着劳拉，继续搅拌锅里的肉汁。